

V Bruseli 6. februára 2017
(OR. en)

5321/17

MAMA 12
CFSP/PESC 23
RELEX 74
LIBYE 3

VÝSLEDOK ROKOVANIA

Od: Generálny sekretariát Rady

Dátum: 6. februára 2017

Komu: Delegácie

Č. predch. dok.: 5319/17 MAMA 11 CFSP/PESC 22 RELEX 73 LIBYE 2

Predmet: Závery Rady o Líbyi
– závery Rady (6. februára 2017)

Delegáciám v prílohe zasielame závery Rady o Líbyi, ktoré Rada prijala na svojom 3 516 zasadnutí, ktoré sa konalo 6. februára 2017.

ZÁVERY RADY O LÍBYI

Rada pre zahraničné veci, 6. februára 2017

1. Úsilie stabilizovať Líbyu je teraz dôležitejšie ako kedykoľvek predtým a EÚ urobí všetko, čo je v jej silách, aby prispela k dosiahnutiu tohto cieľa. EÚ sa bude naďalej zasadzovať o dosiahnutie inkluzívneho politického riešenia v rámci líbyjskej politickej dohody a bude podporovať predsednícku radu a vládu národnej jednoty, na ktorých čele stojí predseda vlády Fájiz Sarrádž a ktoré majú podporu OSN. Víta ich úsilie o obnovenie jednotnej správy, prosperity a bezpečnosti v Líbyi. Pripomínajúc rezolúciu BR OSN č. 2259 a následné rezolúcie, EÚ uznáva predsednícku radu a vládu národnej jednoty ako jediné legitímne vládne orgány v rámci líbyjskej politickej dohody, ktorú plne podporujeme ako rámec, v ktorom sa majú nájsť konkrétne riešenia súčasných problémov v Líbyi. EÚ oceňuje pokračujúce úsilie o prekonanie politických rozdielov a o to, aby boli líbyjské inštitúcie reprezentatívnejšie, efektívnejšie a schopné prinášať výsledky. EÚ zdôrazňuje, že za politický proces nesie zodpovednosť líbyjská strana, a že je dôležité, aby bol inkluzívny, najmä prostredníctvom pokračujúcej účasti politických a miestnych aktérov, žien a občianskej spoločnosti. Politickí lídri v Líbyi nesú zodpovednosť za dobré životné podmienky a bezpečnosť svojich občanov. Všetci líbyjskí aktéri sa vyzývajú, aby sa zdržali konania, ktoré ohrozuje politickú transformáciu v Líbyi, pričom sa musia konštruktívne zapojiť do zmysluplného dialógu. EÚ využije svoje nástroje podpory a je tiež pripravená zmeniť podľa potreby svoje reštriktívne opatrenia s cieľom pomôcť pri podpore mieru, stability a bezpečnosti v Líbyi.
2. EÚ zdôrazňuje, že je naliehavo potrebné, aby sa spojili všetky ozbrojené sily pod dohľadom legitímnych civilných orgánov, ako sa to uvádza v líbyjskej politickej dohode, s cieľom zabezpečiť stabilitu a zachovať jednotu a územnú celistvosť krajiny. Vojenské riešenie konfliktu neexistuje a EÚ v tejto súvislosti zdôrazňuje, že je potrebné vykonávať rezolúciu BR OSN č. 2278. EÚ víta vytvorenie prezidentskej stráže a nedávne nasadenie prvých jednotiek, pričom ide o významný krok na ochranu inštitúcií zriadených líbyjskou politickou dohodou, ako aj diplomatických misií v Tripolise. Je pripravená preskúmať možnosť podpory prezidentskej stráže.

3. EÚ opätovne potvrdzuje svoju plnú podporu podpornej misii Organizácie Spojených národov v Líbyi (UNSMIL) a osobitnému zástupcovi generálneho tajomníka OSN Martinovi Koblerovi. Víta angažovanosť krajín susediacich s Líbyou a regionálnych organizácií, ako sú Africká únia a Liga arabských štátov, čoho pozitívnym príkladom sú aj nedávne stretnutia v Káhire a v Brazzaville, s cieľom sprevádzať líbyjský politický proces v súlade s líbyjskou politickou dohodou a uľahčovať ho. EÚ sa ako jeden zo susedov Líbye pridá k úsiliu týchto regionálnych organizácií zameranému na podporu mediácie zo strany OSN. Všetci susedia Líbye majú povinnosť plniť kľúčovú konštruktívnu úlohu pri riešení krízy v Líbyi. EÚ s nimi zintenzívni dialóg v tejto súvislosti, a to aj čo sa týka ich iniciatív. EÚ víta rastúcu medzinárodnú prítomnosť v Tripolise po nedávnom opätovnom otvorení niektorých veľvyslanectiev.
4. EÚ oceňuje odvalu a odhodlanie Líbyjčanov v boji proti terorizmu a vzdáva hold obetavosti tých, ktorí prišli o život v boji proti teroristickým skupinám. Nad'alej ju znepokojuje hrozba, ktorú terorizmus predstavuje pre Líbyu a susedné krajiny. Vyzýva všetkých Líbyjčanov, aby sa zjednotili v boji proti terorizmu, zdôrazňuje význam prevencie a opätovne zdôrazňuje svoju podporu legitímnym orgánom v boji proti radikalizácii, násilnému extrémizmu a terorizmu. EÚ je odhodlaná prispievať k stabilizácii a obnove v najviac postihnutých oblastiach v celej Líbyi.
5. EÚ víta pokrok, ktorý sa dosiahol na nedávnych zasadnutiach v rámci hospodárskeho dialógu v Líbyi. Vyzýva všetky zúčastnené strany, predovšetkým vládu národnej jednoty a centrálnu banku, aby v plnej miere vykonali svoju dohodu s cieľom zaistiť, aby naďalej fungovalo legitímne hospodárstvo, zabezpečiť potrebné prostriedky pre činnosť vlády, dostať rozpočet pod kontrolu a ukončiť krízu likvidity. Vyzýva na naliehavé prijatie opatrení zameraných na reformu hospodárstva, zníženie plytvania verejnými prostriedkami a zlepšenie poskytovania základných služieb s cieľom reagovať na najnaliehavejšie potreby líbyjského obyvateľstva. Vítaný nárast produkcie ropy by mal líbyjskej vláde umožniť, aby obyvateľstvu poskytovala viac verejných statkov a služieb vrátane bezpečnosti, vzdelávania a humanitárnej pomoci. EÚ vyzýva všetkých Líbyjčanov, aby zachovali ropnú infraštruktúru, a pripomína príslušnú rezolúciu BR OSN, v ktorej sa stanovuje, že vývoz líbyjskej ropy musí zostať pod výlučnou kontrolou vlády národnej jednoty a Národnej ropnej spoločnosti, a v ktorej sa odsudzuje nezákonný vývoz ropy.

6. EÚ je znepokojená humanitárnou situáciou v Líbyi, kde približne 1,3 milióna osôb potrebuje núdzovú pomoc. Vyzýva na zabezpečenie prístupu humanitárnych pracovníkov k ľuďom v núdzi a na dodržiavanie medzinárodného humanitárneho práva. Je potrebné dosiahnuť väčší pokrok, pokiaľ ide o zabezpečenie úplného dodržiavania ľudských práv, posilnenie spravodlivosti, vyvodzovania zodpovednosti a zabezpečenie riadnych procesov.
7. EÚ odsudzuje porušovanie ľudských práv a zneužívanie migrantov a naliehavo vyzýva líbyjské orgány, aby znásobili svoje úsilie s cieľom zlepšiť ochranu a presadzovanie ľudských práv, a to najmä v zariadeniach určených na zaistenie migrantov, s osobitným zreteľom na osoby v zraniteľnom postavení. Vyzýva všetky strany, aby zabezpečili neobmedzený a bezpečný prístup pre humanitárnych pracovníkov. Na zvýšenie ochrany migrantov, pomoc pri zlepšovaní podmienok v zariadeniach určených na zaistenie, zabezpečenie primeraných prijímacích zariadení, hľadanie alternatív k zaisteniu a zvýšenie asistovaného dobrovoľného návratu z Líbye, využije EÚ okrem iného núdzový trustový fond EÚ pre Afriku a zintenzívni spoluprácu s IOM a UNHCR. Bude spolupracovať s líbyjskými samosprávami na presadzovaní alternatívnych spôsobov živobytia a podpore odolnosti miestnych komúní prijímajúcich migrantov, utečencov a osôb, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu.
8. V súlade s vyhlásením z neformálneho zasadnutia hláv štátov a predsedov vlád, ktoré sa konalo 3. a 4. februára na Malte, a so spoločným oznámením VP a Komisie z 25. januára EÚ opätovne zdôrazňuje, že je potrebné zastaviť neregulárne migračné toky na trase cez centrálnu Stredozemie a narušiť obchodný model prevádzáčov a obchodníkov s ľuďmi. EÚ je naďalej odhodlaná spolupracovať s líbyjskými orgánmi s cieľom prispieť k podpore reformy sektora bezpečnosti a rozvíjať ich bezpečnostné a obranné štruktúry. EÚ uznáva, že je potrebné, aby Líbya prevzala zodpovednosť v rámci úsilia o riešenie neregulárnych migračných tokov a záchranu životov, a bude pokračovať vo svojej činnosti prostredníctvom rôznych doplnkových a koordinovaných činností v rámci stredozemskej siete Seahorse, Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž a SBOP, a to súlade s medzinárodným právom.

V súlade s vyhlásením z Malty posilní EÚ prioritu poskytovania odbornej prípravy, vybavenia a ďalšej podpory, pričom sa prednostne zameria na líbyjskú pobrežnú stráž a námorníctvo a ďalšie relevantné legítimne líbyjské agentúry.

Operácia EUNAVFOR MED Sophia sa bude aj naďalej sústreďovať na narušenie obchodného modelu sietí prevádzzačov a obchodníkov s ľuďmi. Okrem toho bude operácia Sophia naďalej vykonávať svoje podporné úlohy s cieľom poskytovať odbornú prípravu líbyjskej pobrežnej stráža a námorníctvu a prispievať k vykonávaniu zbrojného embarga OSN. Misia EUBAM bude naďalej spolupracovať s líbyjskými orgánmi a pomáhať im so zreteľom na prípadnú budúcu civilnú misiu v oblasti polície, právneho štátu a riadenia hraníc, len čo to dovoľia podmienky. EÚ tiež pripomína svoje odhodlanie pomáhať pri znižovaní tlaku na pozemné hranice Líbye v úzkej spolupráci s líbyjskými orgánmi a susednými krajinami.

9. EÚ zavádza balík zameraný na spoluprácu vo výške 120 miliónov EUR, ktorý sa sústreďuje na občiansku spoločnosť, správu vecí verejných, zdravotníctvo, mládež a vzdelávanie, migráciu, bezpečnosť a mediáciu. EÚ naďalej poskytuje krátkodobú pomoc prostredníctvom rôznych finančných nástrojov vrátane podpory samosprávam a poskytovania základných služieb líbyjskému obyvateľstvu v núdzi. EÚ tiež zvýšila svoju humanitárnu pomoc, ktorá v roku 2016 dosiahla 10,8 miliónov EUR. Zlepšenie bezpečnostnej situácie v teréne a politická stabilita sú kľúčové na to, aby sa mohla účinne poskytovať pomoc EÚ na celom území Líbye vrátane odľahlých južných oblastí. EÚ je pripravená zvýšiť svoju angažovanosť na podporu stability a prosperity v Líbyi.
